

### «La maison aux dentelles» Blondehuset (40)

«La maison aux dentelles» fut construite avant 1850 et se trouvait alors à Bergen là où aujourd'hui se trouve le centre hospitalier. Lorsque celui-ci fut agrandi en 1973, la maison fut démontée et reconstruite à Milde en 1992. Aujourd'hui, elle est utilisée comme café et lieu de réunion pour les visiteurs, comme salle de classe pour l'enseignement, etc. Dans le jardin sont exposées des plantes historiques traditionnelles.



Un été dans le jardin près de «La maison aux dentelles»

### L'association «Les amis de l'Arboretum»

L'association des amis de l'Arboretum apporte son soutien à l'Arboretum et au Jardin Botanique par des travaux communs bénévoles, par des aides économiques, par des visites guidées, des cours, une vente annuelle de plantes. L'association est ouverte à toute personne qui souhaite participer à ce travail.

### La publication annuelle

Le soutien des amis de l'Arboretum donne la possibilité de publier une revue à la fin de chaque année. Le lecteur pourra y lire des articles d'ordre général sur la botanique et l'horticulture ainsi que des articles spécifiques sur les plantes et les travaux effectués à l'Arboretum et au Jardin Botanique. On peut commander cette publication en s'adressant à «Arboretet og Botanisk hage».

**NB!** Toute utilisation du feu (barbecues jetables inclus) est interdite à l'Arboretum et au Jardin Botanique. Les laisses sont obligatoires pour les chiens durant toute l'année.

### Soyez les bienvenus à l'Arboretum et au Jardin Botanique de Milde!

L'Arboretum et le Jardin Botanique de Milde sont ouverts toute l'année. Ils sont situés à environ 23 km au sud du centre de Bergen et accessibles par d'autobus. Si vous utilisez votre voiture personnelle, vous avez la possibilité de stationner près de Dalsmyra, Mildevågen ou bien au Jardin Botanique près de Vågelva. Les personnes handicapées peuvent stationner près de Grønevika.

À l'Arboretum on peut se promener en suivant des sentiers et des chemins préparés. Certains sont aménagés pour les utilisateurs des chaises roulantes. Il y a une plage pour la baignade à Grønevika (avec toilettes). On vend des gaufres et des glaces à «La maison aux dentelles» chaque dimanche, à partir de Pâques jusqu'à la fin de septembre. La maison est aussi ouverte chaque samedi de mai à août.



### Visite

Pour les visites guidées, les groupes peuvent réserver d'avance. Pour le moment, le prix est de 25,- couronnes par personne (le prix minimum est 200 couronnes).

La fondation «Det norske arboretet» (L'Arboretum norvégien) est administrée par l'Université de Bergen, le Ministère de l'agriculture, la municipalité de Bergen et la préfecture du département.

### Contactez nous

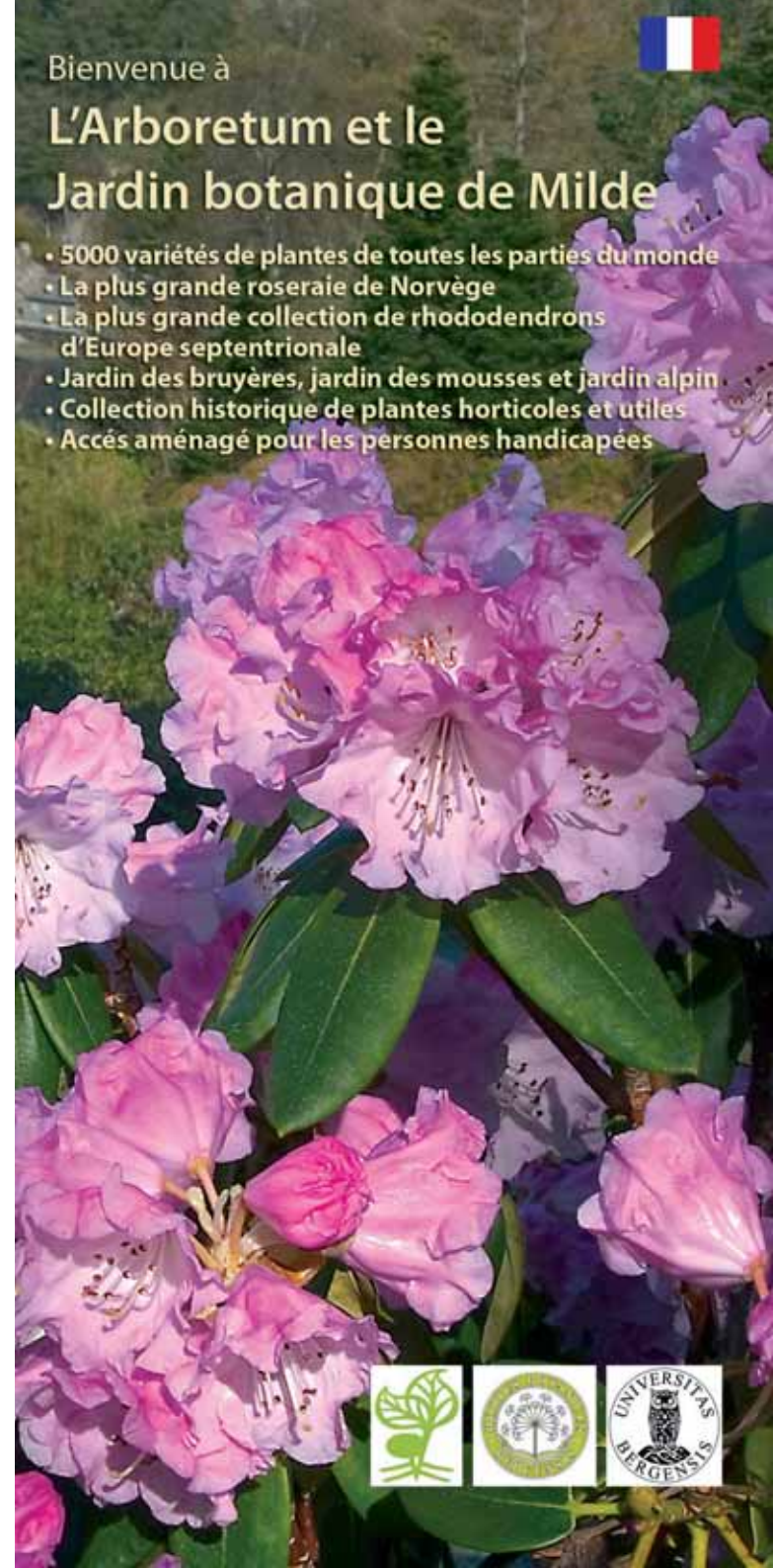
Arboretet og Botanisk hage  
Mildeveien 240,  
5259 Hjeljestad

Tf: (+47) 55 98 72 50  
E-mail: [post@sah.uib.no](mailto:post@sah.uib.no)  
<http://www.uib.no/arboretet/>

Bienvenue à

## L'Arboretum et le Jardin botanique de Milde

- 5000 variétés de plantes de toutes les parties du monde
- La plus grande roseraie de Norvège
- La plus grande collection de rhododendrons d'Europe septentrionale
- Jardin des bruyères, jardin des mousses et jardin alpin
- Collection historique de plantes horticoles et utiles
- Accès aménagé pour les personnes handicapées



## L'Arboretum et le Jardin Botanique de Milde

L'Arboretum et le Jardin Botanique se situent à Milde près du fjord de Fana au sud de Bergen. Ici, le visiteur trouvera des plantes de plus de 5000 sortes différentes. Le but de cette collection est de faire des recherches, des études, des essais de culture dans les conditions climatiques de l'ouest de la Norvège, ainsi que de stimuler l'intérêt pour les études des sciences naturelles, botaniques et horticoles. L'endroit est par ailleurs idéal pour la récréation et les activités de plein air.

### Variations et ressources des genres

Les plantes cultivées ici viennent souvent de régions tempérées. Le but du Jardin Botanique et de l'Arboretum est de rassembler la plus grande variation possible de plantes sauvages et de plantes cultivées que les hommes ont développées pour leur usage, spécialement celles originaires de la région ouest du pays (Vestlandet). De cette manière l'Arboretum et le Jardin Botanique jouent un rôle important pour la sauvegarde et l'utilisation des ressources génétiques dans les domaines de l'horticulture, de l'agriculture, de la sylviculture et de la préservation du paysage



Variations au jardin des bruyères

### La forêt indigène

La région est couverte de forêts indigènes de pins depuis Mørkevatnet et Grønevika jusqu'à Milde et à Store Brandanest. Ici on trouve également une forêt de sapins (non indigène), ainsi que des zones couvertes naturellement d'arbres de zones tempérées comme les chênes et les noisetiers (Naustdalen, Hatlehaugen et autour de l'École Supérieure de Fana (Folkehøgskulen). A cet endroit on a aussi planté des houx (11, 13, 21).

## L'ARBORETUM

Créé en 1971 à l'initiative de Fritz C. Rieber l'arboretum de Milde couvre environ 50 ha.

### Rhododendrons (27, 47)

Cette plante de la famille des bruyères compte dans le monde presque 1000 espèces naturelles la plupart originaires de l'Himalaya et de l'Asie de l'Est, quelques unes originaires d'Europe et d'Amérique du Nord. Les rhododendrons préfèrent les terrains humides et un climat océanique à hivers doux comme ici à l'ouest de la Norvège. C'est pourquoi, l'Arboretum de Milde, avec plus de 300 espèces naturelles et 600 cultivars (obtenus par la sélection humaine), représente la plus grande collection de Rhododendrons du nord de l'Europe. A Nore Krossdalene (47) sont exposés les espèces naturelles et à Nydalen (27) les cultivars.

### La Roseraie (15, 16, 23)

A l'Arboretum de Milde se trouve la plus grande collection de roses de Norvège, avec plus de 500 espèces et variétés différentes. La roseraie, ouverte en 1985, est divisée en trois secteurs : roses sauvages (15), roses anciennes (23), roses modernes (16).

### Le jardin des bruyères (42)

Le jardins des bruyères qui se trouve à coté de de la serre, montre premièrement les bruyères sous un angle purement botanique, deuxièmement leur utilisation possible dans un jardin, et troisièmement les variations parmi les bruyères communes. En outre, le jardin contient des touffes de bruyères qui fleurissent à des moments différents de l'année: les bruyères du printemps, les bruyères d'automne, leurs cultivars horticoles.

### Arbres et Buissons des autres régions du monde

Des arbres et buissons européens sont exposés le long de la route de Dalsmyra à Mørkevatnet, et des plantes de l'hémisphère Sud à partir de Lynghaugen vers le sud, sur les collines dans la direction de Nydalen. La collection des plantes originaires d'Asie est plantée depuis Miniarboretet (43, 45) vers le nord jusqu'à Gjørvikhaugen et Nore Krossdalene alors que les espèces d'Amérique se trouvent d'Oldertøset jusqu'à Mørkevågen.



Rhododendrons dans la forêt

## LE JARDIN BOTANIQUE

L'Université de Bergen a ouvert le jardin botanique de Milde en 1996. Le jardin qui couvre environ 7 hectares est divisé en parties thématiques, comme par exemple le jardin des plantes utiles (Nytteveksthagen), le jardin des mousses (Mosehagen), le jardin japonais (Japanhagen) et le jardin des plantes de rocaïlle (Fjellhagen). Près du ponton flottant à Mildevatnet (6), on peut observer les plantes aquatiques et autres organismes liés à l'eau douce.

### Le jardin alpin (4)

Ici se trouvent des plantes d'Asie et d'Amérique mais aussi des plantes sauvages de Norvège. Beaucoup de plantes de montagne s'adaptent aux conditions du climat montagneux et rude en rampant, en prenant une forme naine, ou bien survivent grâce à des tubercules ou à des bulbes. Les groupes de plantes horticoles sont placés en bas de la mare, alors que les groupes sauvages sont ordonnés géographiquement en haut de la mare.

### Le jardin des mousses (3)

Le premier jardin officiel de mousses en Norvège a ouvert ses portes en 1999 à Milde. Si on possède une loupe et le sens des petits détails, on découvre vite l'énorme variation de formes et de couleurs des mousses. La collection est constituée des espèces les plus courantes de l'ouest de la Norvège.

### Le Champ ensoleillé (1)

Dans ce jardin près de Vågelva sont cultivés les plantes à floraison estivale, les pivoines, les narcisses, des membres de la familles des oléacées et des chèvrefeuilles des bois. Dans les parterres autour du parking sont exposées plusieurs plantes rares.

### Le jardin des plantes utiles (7)

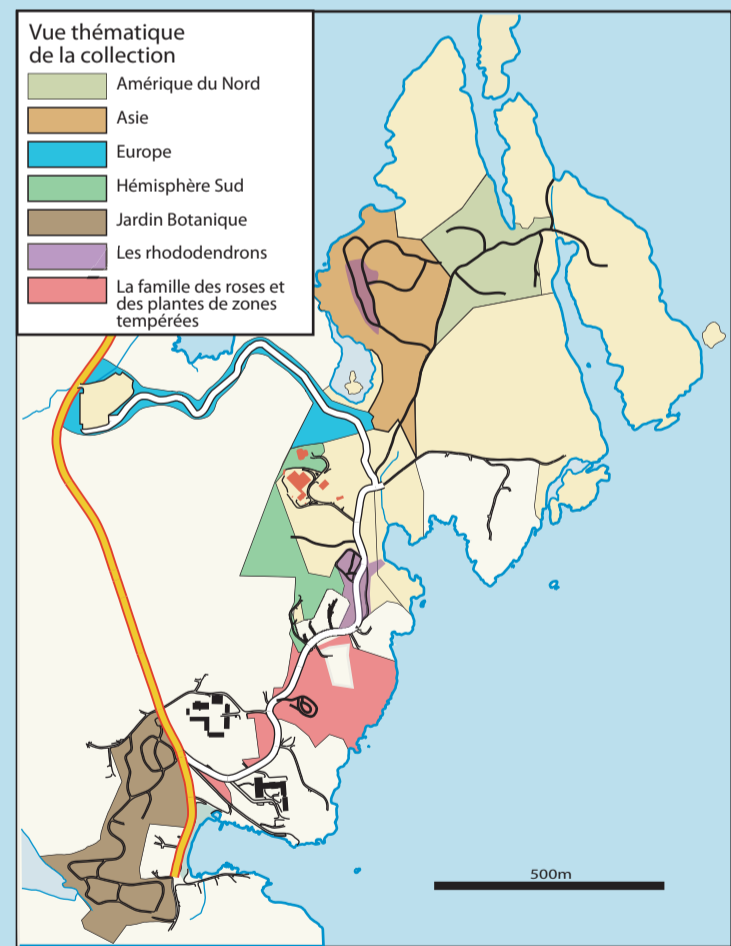
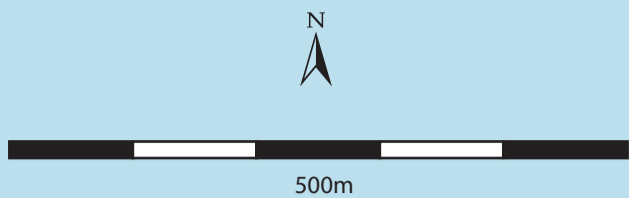
Ici on a réuni quelques plantes à usage spécial comme le lin, les bulbes et les pommes, l'angélique de Voss qui est peut être le légume norvégien le plus ancien. Le jardin présente aussi au visiteur une collection de 45 sortes différentes de pommes de terre.



La chouette de l'Université au Champs en soleillé

# Explication des signes

- Stationnement
  - Baignade
  - Stationnement pour handicapés
  - Toilettes
  - Tableaux d'orientation
  - Blondehuset; café, toilettes
  - Arrêt d'autobus
  - Terrains de récréation
  - Arboretum et jardin botanique
  - Bâtiments
  - Route principale
  - Chemins de promenade
  - Sentiers
- Préparé en coopération avec Centre des loisirs de plein air de Bergen et de sa région. 2005  
Cadastre : Commune de Bergen



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>(A)</b> - Bâtiments administratifs</li> <li><b>(B)</b> - Serres et ateliers</li> <li><b>(C)</b> - Effigie de Fritz C. Rieber</li> <li><b>(D)</b> - Ecole Supérieure de Fana</li> <li><b>(E)</b> - Maison de retraite de Milde</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1 "Le champ ensoleillé" et les fleurs d'été</li> <li>2 Le jardin japonais</li> <li>3 Le jardin des mousses</li> <li>4 Les plantes de rocaille</li> <li>5 Les fleurs des marais</li> <li>6 L'histoire naturelle de l'étang de Milde</li> <li>7 Les plantes utiles</li> <li>8 Les roses de Noël (<i>Helleborus</i>)</li> <li>9 La forêt et les champs</li> <li>10 Les formes différentes des feuilles</li> <li>11 Les houx (<i>Ilex</i>)</li> <li>12 Le vieux jardin avec entre autres les «crocus de Milde»</li> <li>13 Les houx (<i>Ilex</i>), les sorbiers (<i>Sorbus</i>), les chênes (<i>Quercus</i>) et les hêtres du Sud (<i>Nothofagus</i>)</li> <li>14 Les arbres indigènes norvégiens</li> <li>15 La colline des roses sauvages</li> <li>16 La Roseraie</li> <li>17 Les alisiers et les sorbiers (<i>Sorbus</i>)</li> <li>18 Les cerisiers (<i>Prunus</i>)</li> <li>19 Les pommiers (<i>Malus</i>) et les poiriers (<i>Pyrus</i>)</li> <li>20 La forêt des noisetiers et des chênes (<i>Quercus</i>)</li> <li>21 Les houx (<i>Ilex</i>), les alisiers et les sorbiers (<i>Sorbus</i>)</li> <li>22 Les cotoneasters</li> <li>23 La colline des roses historiques et des spirées (<i>Spiraea</i>)</li> <li>24 «Fossiles vivants»</li> <li>25 Les épine-vinettes (<i>Berberis</i>) et les seringas (<i>Philadelphus</i>)</li> <li>26 Les houx (<i>Ilex</i>)</li> <li>27 Nydalen, les rhododendrons (cultivars)</li> <li>28 Les «désespoir du singe» (<i>Araucaria</i>)</li> <li>29 Les cornouillers (<i>Cornus</i>)</li> <li>30 Les sureaux (<i>Lonicera</i>)</li> <li>31 Terrain de récréation</li> <li>32 Les hamamélis et les fusains (<i>Euonymus</i>)</li> <li>33 Les érables (<i>Acer</i>) et les marronniers (<i>Aesculus</i>)</li> <li>34 Les aralias (<i>Araliaceae</i>)</li> <li>35 Les hêtres de Sud (<i>Nothofagus</i>)</li> <li>36 Les oléacées (<i>Oleaceae</i>), les nerpruns (<i>Rhamnaceae</i>) et les caprifoliacées (<i>Caprifoliaceae</i>)</li> <li>37 Les groseilliers (<i>Ribes</i>), arbres de la famille des Cercidiphyllaceae et Theaceae</li> <li>38 Les «désespoir du singe» (<i>Araucaria</i>)</li> <li>39 Les genévriers (<i>Juniperus</i>), les genêts (<i>Cytisus</i>) etc.</li> <li>40 Les plantes traditionnelles de jardin</li> <li>41 Les conifères nains</li> <li>42 Le jardin des bruyères</li> <li>43 Mini Arboretum</li> <li>44 Jardin-relief, plantes d'ombre (effigie Fritz C. Rieber)</li> <li>45 La famille des bruyères (<i>Ericaceae</i>)</li> <li>46 Les thuyas (<i>Thuja</i>), cyprès (<i>Chamaecyparis</i>) et cèdres du Japon (<i>Cryptomeria</i>)</li> <li>47 Les rhododendrons (espèces)</li> <li>48 Les cèdres du Japon (<i>Cryptomeria</i>)</li> <li>49 La famille des bruyères (<i>Ericaceae</i>)</li> <li>50 La famille des pins (<i>Pinaceae</i>)</li> <li>51 Les trochodendrons et les Stewartias</li> <li>52 Les sapins d'Asie (<i>Abies</i>)</li> <li>53 Les bambous (<i>Poaceae</i>)</li> <li>54 Les bouleaux (<i>Betula</i>)</li> <li>55 Les aulnes (<i>Alnus</i>), les thuyas géants (<i>Thuja plicata</i>)</li> <li>56 Les arbres conifères américains, les cèdres de Californie (<i>Calocedrus</i>), les arbres mammoth (<i>Sequoiadendron</i>)</li> </ul> |
|--|--|